

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Sargino, ossia L'Allievo dell'Amore

**Päer, Ferdinando
Stegmann, Carl David**

Bonna e Colonia, [ca. 1813]

No. 6. Quartetto e Coro. Larghetto.

urn:nbn:de:bsz:31-48571

34.
N.º 6.
Soffia.
Sargino.
Montigni
Pietro.

Quartetto e Coro .

Larghetto.

SOFFIA. *Gusto Ciel! che lessi mai* *Io fin-te-se e vi-vo an-*
Welche Qual! was soll ich sagen? *O Ent-setzen! was muss ich*

PIETRO. *cora? e a vo an cora?* *Vè del di-ro e du-ro as sai.* *So-no in-certo son dub-*
hören? was muss ich hören? *Si-cher giebt's hier neu-e Qualen.* *Wie sie Beyde ängst-lich*

SOFFIA. *Ah spie-gar-mi oh Dio! non o-so, oh Dio! non o-so, ah spie-gar-mi oh Dio, non*
Darf ich's wa-gen, mich zu er-klä-ren, mich zu er-klären, darf ich's wa-gen, zu er-

SARG. *Ah spie-gar-mi oh Dio! non o-so, oh Dio! non o-so, ah spie-gar-mi*
Darf ich's wa-gen, mich zu er-klä-ren, mich zu er-klären, darf ich's wa-gen,

MONTIGNI. *Ah spie-gar-mi oh Dio! non o-so, oh Dio! non o-so, ah spie-gar-mi*
Darf ich's wa-gen, mich zu er-klä-ren, mich zu er-klären, darf ich's wa-gen,

PIETRO. *Su-met-ta-mo co-al bal-co-ne e quistam ci ad os-ser-var, e quistam ci ad os-ser-var, e qui-*
Lauschen will ich, um zu hö-ren, was zur Trauer sie be-wegt, was zur Trauer sie be-wegt, was zur

944.

o - so, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar,
 klären, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt.

gürm, oh Dio, non o - so, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar,
 wagen zu er - klären, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt.

oh Dio, non o - so, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar,
 mich zu er - klären, darf ichs wagen, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt.

stiam ci ad os - ser - var, ad os - ser - var, e qui stiam, e qui stiam ci ad os - ser - var, e qui stiam, e qui stiam ci ad os - ser - var,
 Trau - er sie be - wegt, was sie be - wegt, was zur Trauer, was zur Trauer sie be - wegt, was zur Trauer, was zur Trauer sie be - wegt.

e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, pal - pi - tar, pal - pi - tar,
 wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, ängstlich schlägt, ängstlich schlägt.

e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar,
 wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt.

e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, pal - pi - tar, pal - pi - tar,
 wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, ängstlich schlägt, ängstlich schlägt.

e mi sen - to pal - pi - tar, e mi sen - to pal - pi - tar, pal - pi - tar, pal - pi - tar,
 wie mein Herz so ängstlich schlägt, wie mein Herz so ängstlich schlägt, ängstlich schlägt, ängstlich schlägt.

stiam, e qui stiam ci ad os - ser - var, e qui stiam ci ad os - ser - var, e qui stiam, e qui stiam ci ad os - ser - var,
 Trauer, was zur Trauer sie be - wegt, was zur Trauer, er sie be - wegt, was zur Trauer, sie be - wegt.

f 944. V. S.

36. All^o.

MONTIGNI.

Sof-fia voi pur la-ce-te? che cre-der mai deg-gi-o-
 So-phie, ihr scheint be-troffen, o re-det frey und offen.

Deh il la-bro o-mai scio-gliete non fa-te mi pe-nar, deh il
 was hat der Mann zu hoffen, der euch sein Le-ben weiht? was

la-bro o-mai scio-gliete non fa-te mi pe-nar, deh il la-bro o-mai scio-gliete non fa-te mi pe-nar
 hat der Mann zu ho-fen, der euch sein Le-ben weiht? was hat der Mann zu ho-fen, der euch sein Le-ben

SOPPIA.
 Gra-zia del o-no-re.
 Ritter, ach, dies Be-gehren,-

SARG:
 sen-si-bi-le, sen-si-bi-le, a-more Re-
 ich wer-de, ich werd' es dank-bar ehren. O

944.

PIETRO . MONT : PIETRO . 37.

st - ste - re non posso! Sar - ge - no c ros - so rosso. E il Re che vel com - met - te? La - mi - co st - al - le
 schrecklich.könn't ich fliehen! Wie Sargins Wangen glühen! Ent - scheidet mein Ge - schicke. Wie flammen sel - ne

SOFFIA . PIETRO . MONT : SARG . PIETRO .
 strefle! Seil Re - ne per - su - a - so. La - mi - co e a - bretto caso? Eih ben! lo fremo! At - ten - to. at -
 Blicke! Der König kann be - fehlen. Was mag ihn heimlich quälen? O sprecht! Ich be - be. Was will sie ihm

SOFFIA .
 lento Deh - in - grazia con - ce - de - te mi rif - fet - te, re un mo - men - to. con - sul - le - ro il mio
 sagen? Vergönt mir zum Ent - schlus - se, Herr Rit - ter, Zeit und Mu - se, o - lasst mein Herz mich

co - re. oh du - re un de - gno af - fet - to, ah, ciò che pro - vo in pet - to. or
 fragen, ich ach - te eu - re Liebe, doch for - dert glei - che Triebe. für

944 . V. S.

non poss'io spie - gar, no, non poss' i. o. or non poss' i. o. spie - gar, non poss' io, non poss'io spie -
jetzt von mir noch nicht, nein, nein, für jetzt von mir noch nicht. ach, nein, nein, für jetzt von mir noch
 PIETRO.

Oh co, me sò ca - va - la, sò ca - va - la, che fur, ba, che fur, ba sin - gu - lar, oh che fur, ba sin - gu -
Ei, eh, wie klug, wie weise, ei wie weise, die kleine, die kleine Schelmin spricht, wie die kleine Schelmin
 loco.

gar, non poss' io non poss'io spie - gar.
nicht, nein, für jetzt von mir noch nicht.

MONTIGNI.

lar, oh che fur - ba sin - gu - lar. V'm - le - si, v'm - le - si, voi co - le - te, chio sap - pia me - ri -
spricht, wie die klei - ne Schelmin spricht. Still hoffend, still hof - fend will ich schweigen, ich ei - le fort zum

larvi, chio sap - pia me - ri - larvi.
Kampfe, ich ei - le fort zum Kampfe.

El - le, ne, mi - ve - drete, degno di voi tor -
mich Eu - rer werth zu zeigen, dies sey mir hell'e

nar, si mi ve - dre, te degno, de - gno di voi tor - nar, si mi ve - dre, te degno, de - gno di voi, degno di
Pflicht, ja, ja, dies sey mir heil'ge Pflicht, dies sey mir heil' - ge Pflicht, ja, ja, mich en - rer werth zu - zel - - - - - gen, dies sey mir, dies sey mir

Musical notation for piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamic markings like *p* and *f*.

voi tor - nar.
heil' - ge Pflicht.
(zu den Soldaten.) un poco più mosso.
All'armi, all'armi andiamo.
Auf Freunde, auf zum Kampfe!

Musical notation for piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamic markings like *Forte sempre* and *p*.

(CORO di Soldati.) MONT.
All'ar - mi, all'ar - mi andiamo! A me - ri - tar gl'ar - lori!
Auf! Freunde, auf, zum Kampfe! Auf! auf, ins Schlachtgedränge!
CORO. MONT.
A me - ri - tar gl'ar - lori! Sì
Auf! auf, ins Schlachtgedränge! Ge -

Musical notation for piano accompaniment, including treble and bass staves with dynamic markings like *f* and *p*.



tor-ni vin-ci-to-ri, si corre a tri-on-far, si tor-ni vin-ci-to-ri, si corre a tri-on-far, si tor-ni vin-ci-
 ehrt durch Siegesgesänge, kehrt jubelnd bald zu-rück, geschmückt mit Lorbeer Kränzen kehrt jubelnd bald zu-rück, geschmückt mit Lor-beer-
 -CORO.
 all' arm! auf, Freunde! av-anzo! auf, zum Kampfe! di tor-ni geschmückt mit

Musical notation for piano accompaniment, including dynamics like *p*, *f*, and *sf*.

SARGINO.
 lo-ri, si corre a tri-on-far. Et tor-ne-ra suo sposo? O mio tor-mento estremo! Ar-do di vampo e fredo più
 Kran-zen kehrt jubelnd bald zu-rück. Ha:er Sophiens Gatte? Ich soll sie e-wig meiden? o namen-lo-ses Leiden, nein.

Musical notation for piano accompaniment, including dynamics like *sf* and *mol*.

SOFFIA.
 non mi so fre-nar, no, più non mi so fre-nar. Mio Rè, che mor-di-
 das er-trag' ich nicht, nein, nein, das er-trag' ich nicht. O! bar-tes Mis-ge-

Musical notation for piano accompaniment, including dynamics like *sf* and *mol*.

nate? ah, tut-to non sa-pete vor mi-se-ra mi fa-to, se a lui m'ho da spo-sar, se a lui, m'ho da spo-
 schick, ver-nichtet wird mein Glücke, des Königs Wunsch er-füllen, dies nur bleibt mei-ne Pflicht, dies nur bleibt mei-ne

PIETRO
sar. Che brut-to nuo-vol-lo-ne, va in a-ria bron-to-lan-do, va in a-ria bron-to-lan-do, bron-to-lan-do, bron-to-
 Pflicht. Was hier noch wird ge-schehen, ver-hüllt ein Wol-ken-schleier, ver-hüllt ein Wol-kenschleir, einWolkenschleir, ein Wolken-

SOFFIA.
Voi mi-se-re mi fa-to, se a lui m'ho da spo-sar, se a lui, se a lui, m'ho da spo-
 Des Königs Wunsch er-füllen, dies bleibt nur mei-ne Pflicht, nur dies bleibt immer meine

SARGINO.
Ardo di campo di campo e fremo piu non mi so, piu non mi so, mi so fre-
 Nein dies er-trag ich, er-trag ich nicht länger, nein, dies er-trag ich länger nicht, nein, länger

lando, bron-to-lan-do, bron-to-lan-do, io ve-do il mio pa-dro-ne, altr'uo-mo di-ven-tar, altr'uo-mo, altr'uo-mo di-ven-
 schleir, einWolkenschleir, einWolkenschleier, der Rache wildes Feu-er ent-strömt von Sargins Blick, ent-strömet, ent-strömt von Sargins

sar, se a lui mio da spo - sar, tor - na - te vin ci - lo - ri, cor - re - te a tri - on -
 Pflicht, nur dies bleibt meine Pflicht, Ge - schmückt mit Lorbeer - kränzen, kehrt jubelnd bald zu =

nar, più non mi so, mi so fer - nar, tor - na - te
 nicht, nein, nein, ertrag' ich länger nicht, ge - schmückt

MONTI:
Se tor - na vin - ci - lo - ri, si corra a tri - on - far, si corra, si
 Ge - schmückt mit Lorbeer - kränzen, kehrt jubelnd bald zu - rück, Auf, Freunde! zum

TENORI:
Se tor - na
 Ge - schmückt

CORO di Soldati:
Se tor - na vin - ci - lo - ri, si corra a tri - on - far, si corra, si
 Ge - schmückt mit Lorbeer - kränzen, kehrt jubelnd bald zu - rück, Auf, Freunde! zum

BASSI:
Se tor - na vin - ci - lo - ri, si corra a tri - on - far, si corra, si
 Ge - schmückt mit Lorbeer - kränzen, kehrt jubelnd bald zu - rück, Auf, Freunde! zum

PIETRO:
tar, altr' uo - mo di ven - tar, tor - na - te vin - ci - lo - ri, cor - re - te a tri - on -
 Blick, ent - strömt von Sargins Blick, Geschmückt mit Lorbeer - kränzen, kehrt jubelnd bald zu =

f ff p f p f

far, rück, cor - re - le a tri - on - far, kehrt ju - belnd bald zu - rück, cor - re - le a tri - on - far, kehrt jubelnd bald zu - rück, cor - re - le a tri - on - far, kehrt jubelnd bald zu - rück.

cor - ra, Kämpfe, cor - ra a tri - on - far, kehrt ju - belnd bald zu - rück, cor - re - te vi, si cor - ra a tri - on - far, kehrt, Freund bald, kehrt jubelnd bald zu - rück.

cor - ra, Kämpfe, cor - re - te a tri - on - far, kehrt jubelnd bald zu - rück, cor - re - te a tri - on - far, kehrt jubelnd bald zu - rück.

far, rück, cor - re - le a tri - on - far, kehrt ju - belnd bald zu - rück, cor - re - le a tri - on - far, kehrt jubelnd bald zu - rück, cor - re - te a vi, cor - re - te a tri - on - far, kehrt Freund bald, kehrt jubelnd bald zu - rück.

SOPHIA. Mio Re che mi - or - di - nato! O har - tes Mis - ge - schicke!
SARGINO. O mio tor - men - to es - trêmo! O na - men - lo - ses Leiden!
PIETRO. Che brutto mo - do - lo - ne, cu - ra
 Was hier noch wird ge - scheh - en, ver-

to-ri, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far,
 kränzen, kehrt jubelnd bald zu-rück, kehrt jubelnd bald zu-rück, kehrt jubelnd bald zu-rück, kehrt jubelnd bald zu-

lori,
 kränzen,

corra, si torni, si corra a tri-on-far, si corra vi, si corra a tri-on-far,
 Kämpfe! zum Kämpfe! kehrt jubelnd bald zu-rück, kehrt jubelnd bald zurück, kehrt bald zu-

CORO.
 corra, si torni,
 Kämpfe! zum Kämpfe!

to-ri, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te vi, cor-re-te a tri-on-far,
 kränzen, kehrt jubelnd bald zu-rück, kehrt jubelnd bald zu-rück, kehrt jubelnd bald zu-rück, kehrt Freunde, bald, kehrt jubelnd bald zu-

p *f* *p* *f* *p* *f*

far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far,
 rück zum Kampfe! auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu rück, zum Kampfe! auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu :

far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far,
 rück zum Kampfe! auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu rück, zum Kampfe! Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu :

far, cor-re-te a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far,
 rück zum Kampfe! auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu rück, zum Kampfe! auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu :

far, a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far,
 rück, auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu rück, auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu :

far, si cor-ra a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far,
 rück, zum Kampfe! Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu rück, zum Kampfe! Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu :

far, cor-re-te a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far, cor-re-te a tri-on-far, a tri-on-far, si cor-ra a tri-on-far,
 rück zum Kampfe! auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu rück, zum Kampfe! auf, Freunde, auf! kehrt jubelnd bald zu :

The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand, with the number '3' written above the notes. The bass line provides a steady harmonic foundation.

SOFFIA.
SARG:

far, cor - re - le a tri - on - far, cor - re - le a tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far,
 rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt, Freunde, jubelnd bald zu - rück.

far, si cor - ra a tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far,
 rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt, Freunde, jubelnd bald zu - rück.

far, si cor - ra a tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far,
 rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt, Freunde, jubelnd bald zu - rück.

far, si cor - ra a tri - on - far, si cor - ra a tri - on - far, a tri - on - far, a tri - on - far,
 rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt ju - belnd bald zu - rück, kehrt, Freunde, jubelnd bald zu - rück.

Piano sempre